



## 1 架構



本書由「序章 英語的基本數量表達」、「第 1 章 描述公司歷史、概況之數字」、「第 2 章 說明公司業務內容之數字」及「第 3 章 說明公司業績、財務之數字」等 4 大部分構成。內容難度將隨章節稍微提升，故請確實理解後再依序閱讀下一章節。各章學習目標如下：

**序章** ——說明基數、序數、單位等的基礎表達方式及數字標記時之注意事項，主要在學習與數量有關、非記不可，且為基礎中之基礎的英語用法。

**第 1 章** ——學習公司之設立、股份移轉、股東組成、分支機構數量、員工人數變化等介紹公司 Corporate Profile 相關內容時所需之數量表達。

**第 2 章** ——依據公司的部門別，來分別學習生產製造、業務行銷等各單位常用的數量表達方式。

**第 3 章** ——從「業績」、「會計與財務」、「股份與債券」及「稅務」這 4 個角度來學習描述公司經營狀態時經常用到的數量表達。另外還包括用於借貸對照表、損益計算表等結算報告的表達方式。

書末再附上台積電年度財務報表範例（符合 IFRSs 準則），做為資料參考。請將年度財務報告表做為最後的學習總結，仔細的閱讀。



## 學習步驟



除了序章外，各章內容都採取一主題、一跨頁之形式，結構成如下的學習步驟。

■ 例句——各主題都會列出 2~3 種重要句型與對應例句。

如：

〔重要句型〕

**1. Start business with capitalization of ...** 創業時有……的資本額

〔重要句型之對應例句〕

在京都，我們在 1950 年創業時有 2,000 萬日圓的資本額和 50 個員工。

In Kyoto, we **started business** in 1950 **with capitalization of** JPY 20,000,000 and 50 employees.

各主題皆以粗體字標示出關鍵的英語表達部分，這些都是常用單字、片語，請務必牢記。然後再閱讀例句，以了解這些表達方式該如何實際應用在句子中，好讓自己也能真正加以運用。

### ↑ 解說與延伸

包含了文法面的說明、語句意義、或是替代、類似表達方式的解說。另外還會補充使用時的注意事項，可做為自己造句時的參考。(有些句型、例句是沒有解說與延伸說明的)

### 💡 關鍵詞彙

列舉一些除了例句外，與該主題相關的其他詞句。可增加你的詞彙量，讓你能以更多不同方式進行表達。(有些主題不包括此項目)

## 財務知識 check!

包含例句用詞解說，以及與該主題有關的背景知識。在增加英語詞彙的同時，也能增加與該主題相關的商業知識。（有些主題不包括此項目）

### Exercises

### Answers

- **Exercises** 是應用左頁所學習之內容，練習自行完成 2~3 個句子。這些練習題包括「填空」與「排列組合 & 補足詞彙」共 2 種。而透過這些練習，你便能牢牢記住剛剛學到的內容。
- **Answers** 則會以有色文字標示出解答部分。而「排列組合類問題」中的補足詞彙會加上底線。另外，較難的詞句還會用 **Notes** 加註翻譯或補充簡短的說明。

### Useful Expressions

請在空格中填入自己公司的數值資料，以完成介紹句。此處所列的句子都極為常用，若能熟記，日後將為你帶來相當大的便利。在需介紹公司概況、營業績效，甚至是會計結算等交雜了諸多數值資訊的情況下，這些例句也都非常有用。（有些主題不包括此項目）

除了上述的學習步驟外，各章開頭處還提供 Introduction & Pre Test，而結尾處也都有 Review。透過 Introduction & Pre Test，你便能先掌握該章學習內容，在確認自己的先備知識程度後，再進入正式的學習程序。而學習結束後，則可利用 Review 來檢驗學習成果，並複習較不擅長的部分。

另外，本書還提供了有益實務應用的「商業現場」及「Business & Financial Tips」2 種專欄。



## 企業業績 (1)



### 1. ... helped us achieve a X percent sales increase compared with last year

跟去年比起來，……協助我們的營業額成長了 X%

跟去年比起來，今年日圓貶值的正面影響幫助我們的營業額成長了 3.6%。

The positive impact of a depreciating yen **helped us achieve a 3.6 percent sales increase this year, compared with last year.**

### 2. Increased by X percent or Y, to Z 增加了 X%，也就是 Y，而來到 Z

跟前一年比起來，本會計年度的銷售與管理費用增加了 8.0%，也就是 1298 億日圓，來到 1 兆 7429 億日圓。

Compared with the previous year, selling, general and administrative expenses for the fiscal year **increased by 8.0 percent, or JPY 129.8 billion, to JPY 1742.9 billion.**

#### ↑ 解說與延伸

- 除了上述用法外，「因～的影響」還可用 due to ...、with ... 或 reflecting 等來表達。而 compared with ... 常用於表達比較、相對情況的句子中。另外 depreciation of yen 是指「日圓貶值」。
- 「業績」可用 (business) result 或 contribution、performance 等詞彙來表達。而「提升業績」則可說成 make a better showing。

#### 💡 關鍵詞彙

- **dollar sales** 美元營業額
- **operating income margin** 營業利益率
- **achieve remarkable results** 達到亮眼的成績



#### 財務知識 check!

#### operating income margin (營業利益率)

營業利益率是指相對於銷售額的獲利比率。由營業利益率可看出營業活動到底獲得了多少收益。而即使銷售額很高，若營業利益率低，就表示獲利能力 (profitability) 較低。

## Exercises

請將下列英文句子 ( ) 內的部份做適當的「排列組合」，並在缺字的地方「補足詞彙」。

- ① 跟前一年比起來，我們在本會計年度的營業額增加了 5.5%，反映出半導體銷量的迅速成長。

Our sales for the fiscal year (of the 5.5 increased compared previous those percent year), reflecting rapid growth in semiconductors sales.

- ② 在前一個會計年度，我們有辦法達到亮眼的成績。

We could (the achieve year fiscal in previous results).

- ③ 跟前期比起來，本期的管理費用減少了 10%。

(term and expenses this decreased general for) by 10 percent compared with the previous term.

## Answers

解答中畫線的部份是補足詞彙。

- ① Our sales for the fiscal year (increased 5.5 percent compared with those of the previous year), reflecting rapid growth in semiconductors sales.
- ② We could (achieve remarkable results in the previous fiscal year).
- ③ (General and administrative expenses for this term decreased) by 10 percent compared with the previous term.

## Useful Expressions

請在 ( ) 中填入自己公司的數值資料，以完成介紹句。

跟前一年比起來，本會計年度的銷售與管理費用增加〔減少〕了 ( ) 台幣)，也就是 ( ) %，而來到 ( ) 台幣)。

Compared with previous year, selling, general and administrative expenses for the fiscal year increased [decreased] by (NT ) , or ( ) percent), to (NT ) .



## 企業業績 (2)



### 1. Achieved a record X, Y more than the previous record of Z set last year

達到了 X 的紀錄，比去年所創下的前紀錄 Z 多了 Y

我們達到了開設 73 家店的新紀錄，比去年所創下的前紀錄 67 家店多了 6 家。

We **achieved a new record** of 73 store openings, **6 more than the previous record of 67 stores set last year.**

### 2. Post a loss of ... despite a sales increase

儘管營業額增加，仍出現……的虧損

由於我們開了 50 家新店，儘管營業額增加了一成，仍出現了 400 萬日圓的虧損。

Because we opened 50 new stores, we **posted a loss of JPY 4 million despite a sales increase** of 10 percent.

### 3. Achieve good business results 達到不錯的業績

多虧了日圓的升值，我們才能達到不錯的業績。

We were able to **achieve good business results** thanks to the appreciation of the yen.

#### ↑ 解說與延伸

1. 「達到~的紀錄」可用 reached a record，而口語上也可說成 hit a record。
2. 帳面上「出現虧損」除了 post a loss 外，也可用 record a loss。「營業額增加」也可說成 sales rise/increase，另外 despite ... 是「儘管~」之意，而 in spite of 也具同樣意思。
3. 「達到不錯的業績」除了 achieve good business results 這個說法外，也可用 make an excellent showing。而 appreciation of the yen 是「日圓升值」，「日圓貶值」為 depreciation of the yen。

#### 💡 關鍵詞彙

- |                                |         |
|--------------------------------|---------|
| • reach a record high          | 達到新高紀錄  |
| • massive restructuring        | 大規模重組   |
| • number of visitors/customers | 來客數     |
| • sales per customer           | 平均來客銷售額 |

## Exercises

請依照中文語意，於空格中填入適當詞彙以完成英文句子。

- ① 我們達到了開設 250 家店的新高紀錄，比前一年增加了 20%。

We ( ) a ( ) ( ) of 250 ( ) ( ), an ( ) of 20 percent ( ) with the previous year.

- ② 遺憾的是，由於我們開了 20 家新店，儘管營業額增加了一成，仍出現了 2,000 萬日圓的虧損。

Unfortunately, because we ( ) 20 ( ) stores, we ( ) ( ) ( ) of JPY 20 million ( ) a sales increase of 10 percent.

- ③ 多虧了日圓的升值，我們才能出乎意料地表現出色。

Unexpectedly we could ( ) ( ) ( ) showing, thanks to the ( ) ( ) ( ) ( ).

## Answers

- ① We (**reached**) a (**record**) (**high**) of 250 (**store**) (**openings**), an (**increase**) of 20 percent (**compared**) with the previous year.  
 ② Unfortunately, because we (**opened**) 20 (**new**) stores, we (**posted**) (**a**) (**loss**) of JPY 20 million (**despite**) a sales increase of 10 percent.  
 ③ Unexpectedly we could (**make**) (**an**) (**excellent**) showing, thanks to the (**appreciation**) (**of**) (**the**) (**yen**).

**Notes** unexpectedly 出乎意料地 thanks to ... 多虧……

## Useful Expressions

請在 ( ) 中填入自己公司的數值資料，以完成介紹句。

我們很高興地宣布，拜大力削減成本的努力之賜，公司在本會計年度的獲利達到了新高紀錄的 ( ) 台幣)。

We are glad to report that the company has achieved record-high profits of (NT ) this fiscal year, due to serious cost-cutting efforts.



### 1. Improve the profit ratio by X percent over last year

獲利率比去年進步了 X%

我們的獲利率比去年進步了 10%。

We improved our profit ratio by 10 percent over last year.

### 2. Have a larger profit margin than ...

純益率比……高

A 產品的純益率比 B 產品高 30%。

Product A has a 30 percent larger profit margin than Product B.

### 3. An improvement of X percentage point

進步 X 個百分點

我們的經常性獲利率是 5%，進步了一個百分點。

Our recurring profit ratio is 5 percent, which is an improvement of 1 percentage point.

#### ↑ 解說與延伸

1. 「獲利率」有 profit ratio、profit rate、rate of return 等說法。另外用 profit 或 income 亦可。
2. 純益率亦稱淨利率或直譯為邊際利潤率，「邊際利潤」也可用 mark-up。
3. recurring profit 是「經常性獲利」，而「進步了～個百分點」說成 an improvement of X percentage points，improvement 之前需加不定冠詞 an，請特別注意。

#### 💡 關鍵詞彙

- |                        |                 |                          |        |
|------------------------|-----------------|--------------------------|--------|
| • gross profit (ratio) | 毛利 (率)          | • operating profit ratio | 營業利益率  |
| • operating profit     | 營業利益            | • recurring profit ratio | 經常性獲利率 |
| • net profit           | 淨利 = net income |                          |        |

#### 🔍 財務知識 check!

**gross profit** (毛利)

即銷售額 (sales) 減去銷貨成本 (cost of sales) 所獲得的結果。



## operating profit (營業利益)

將毛利減去銷售與管理費用 (SGA expenses) 所得的結果。

## recurring profit (經常性獲利)

將營業利益加上營業外損益 (nonoperating profit and loss) 所得的結果。

### Exercises

請將下列英文句子 ( ) 內的部份做適當的「排列組合」，並在缺字的地方「補足詞彙」。

- ① 我們的營業利益率比去年進步了 20%，但由於營業外損失增加，使經常性獲利率衰減了 10%。  
(profit our improved 20 percent ratio by over) last year, but, due to increases in nonoperating losses, the (ratio profit) deteriorated by 10 percent.
- ② 我們第三季的經常性獲利率是 10%，比第二季進步了兩個百分點。  
(the third quarter our profit ratio in) was 10 percent, a 2 percentage point improvement over the second quarter.
- ③ 我們高階市場產品的純益率很高，但低階市場產品的純益率還不到一半。  
Our products for the high-end market (margin have large), but those for the low-end market (than margin half have less).

### Answers

解答中畫線的部份是補足詞彙。

- ① (Our operating profit ratio improved by 20 percent over) last year, but, due to increases in nonoperating losses, the (recurring profit ratio) deteriorated by 10 percent.  
**Notes** nonoperating loss 營業外損失 deteriorate 衰減、惡化
- ② (Our recurring profit ratio in the third quarter) was 10 percent, a 2 percentage point improvement over the second quarter. **Notes** a X percentage point improvement over ... 比……進步 X 個百分點
- ③ Our products for the high-end market (have large profit margin), but those for the low-end market (have less than half profit margin).

### Useful Expressions

請在 ( ) 中填入自己公司的數值資料，以完成介紹句。

我們去年的獲利率是 ( ) %，比 ABC 公司高了 ( ) 個百分點。

Our profit ratio last year was ( ) percent, ( ) percentage points better than ABC Inc.



### 1. Inventory turnover ratio is X times per year

存貨周轉率是每年 X 次

我們的存貨周轉率是每年三次。

**Our inventory turnover ratio is three times per year.**

### 2. Increased from the equivalent of X days of supply to Y, an increase of Z days' supply

從相當於 X 天的供應量增加到 Y 天，增加了 Z 天的供應量

我們的存貨從相當於 38.5 天的供應量增加到 40 天，增加了 1.5 天的供應量。

**Our inventory increased from the equivalent of 38.5 days of supply to 40, an increase of 1.5 days' supply.**

### 3. Improved by X percent to ... 改善了 X%，而來到……

我們的滯銷存貨改善了 30%，來到 10 億日圓的水準。

**Our dead stock has improved by 30 percent to the level of JPY 1 billion.**

#### ↑ 解說與延伸

1. 「存貨」除了用 inventory 外，也可用 stock。而 inventory turnover ratio 就是「存貨周轉率」。
2. ... days of supply 是指「可供應日數」，亦即以相當於一天的使用量做為單位計算。

#### 💡 關鍵詞彙

- **bad stock / bad inventory** 滯銷存貨
- **finished-goods inventory** 製成品存貨
- **slow-moving inventory** 遲銷存貨
- **out of stock** 缺貨
- **stock-taking** 盤點 = inventory count

#### 🔍 財務知識 check!

**inventory turnover ratio** (存貨周轉率)

一年內的銷量相當於庫存的幾倍，由年銷售額 (annual sales) 除以平均存貨 (average inventory) 求得。

## Exercises

請將下列英文句子 ( ) 內的部份做適當的「排列組合」，並在缺字的地方「補足詞彙」。

- ① 一般來說，存貨周轉率不佳的企業獲利都不好。

Generally speaking, corporations (ratios turnover poor inventory) make poor profits.

- ② 由於我們的存貨周轉率改善了 30%，使得我們的經常性獲利率提升了 40%，來到 30 億日圓。

As (ratio our improved turnover inventory) 30 percent, our recurring profit ratio increased (JPY 3 40 percent billion to).

- ③ 因為做了仔細的存貨管理，我們今年的存貨改善了約當五天的供應量。

Our inventory of this year (by days supply improved five of) because of careful inventory management.

## Answers

解答中畫線的部份是補足詞彙。

- ① Generally speaking, corporation (with poor inventory turnover ratios) make poor profits.

**Notes** make profit 獲利

- ② As (our inventory turnover ratio improved by) 30 percent, our recurring profit ratio increased (by 40 percent to JPY 3 billion).

- ③ Our inventory of this year (improved by five days of supply equivalent) because of careful inventory management.

**Notes** inventory management 存貨管理

## Useful Expressions

請在 ( ) 中填入自己公司的數值資料，以完成介紹句。

我們的製成品存貨是 ( ) 台幣，相當於 ( ) 個月的營業額，我們必須把它縮減到一個月。

Our finished-goods inventory is (NT ), equivalent to ( ) months sales, and we must cut it down to one month.

## 1. Declare a cash dividend of ... per share

宣告分配每股……的現金股利

我們在 2000 年 12 月 18 日宣布，將對所有的股東分配每股 10 美元的現金股利。

**We declared a cash dividend of US\$ 10 per share to all stockholders on December 18, 2000.**

## 2. Appropriate ... of retained earnings

指撥……的保留盈餘

我們指撥了 10 萬美元的保留盈餘將用於贖回公司債。

**We appropriated US\$ 100,000 of retained earnings for bond redemption.**

### ↑ 解說與延伸

- 「宣告分配股利」要用 declare 來表達。dividend 就是「股利」，而「現金股利」除了用 cash dividend 外，也可說成 cash payment。
- 「指撥（款項）」用 appropriate 表達，而 retained earnings 就是「保留盈餘」，bond redemption 則指「贖回公司債」。

### 💡 關鍵詞彙

- |                            |       |                            |      |
|----------------------------|-------|----------------------------|------|
| • <b>stock dividend</b>    | 股票股利  | • <b>dividend increase</b> | 股利增加 |
| • <b>property dividend</b> | 財產股利  | • <b>nondividend</b>       | 無股利  |
| • <b>dividend yield</b>    | 股利殖利率 |                            |      |

### 🔍 財務知識 check!

#### retained earnings (保留盈餘)

就是公司從過去以來累積並保留在內部的盈餘。此盈餘除了以股利形式分配給股東而流出公司外，還會為了將來的指定用途事先儲存起來，從保留盈餘項目指撥為預定的準備金。這樣一來，準備金的部分雖也屬於原始資金的保留盈餘，但是不會成為股利。

## Exercises

請將下列英文句子 ( ) 內的部份做適當的「排列組合」，並在缺字的地方「補足詞彙」。

- ① 我們在 2009 年 12 月 15 日宣告共 10 萬美元的現金股利，將在 2010 年 1 月 12 日發放。

We (cash on US\$ 100,000 2009 December a total payment of 15), payable on January 12, 2010.

- ② 我們指撥了 80 萬美元的保留盈餘將用來建新廠房。

We (US\$ 800,000 earnings appropriated of) to build a new plant.

## Answers

解答中畫線的部份是補足詞彙。

- ① We (declared a total cash payment of US\$ 100,000 on December 15, 2009), payable on January 12, 2010.

**Notes** payable 發放

- ② We (appropriated US\$ 800,000 of retained earnings) to build a new plant.

## Useful Expressions

請在 ( ) 中填入自己公司的數值資料，以完成介紹句。

我們在 ( 年 月 日 ) 宣告，將對所有的股東分配每股 ( 台幣 ) 的現金股利。

We declared a cash dividend of (NT ) per share to all stockholders on ( ) ( ), ( ).



## 1. Income statement reports net income of ...

損益表報導的淨利是……

截至 2010 年 12 月 31 日止之會計年度，ABC 公司損益表報導的淨利為 56 萬美元。

ABC inc.'s **income statement reported net income of US\$ 560,000** for the fiscal year ended December 31, 2010.

## 2. ... expense is subtracted from revenue, in arriving at net income

……費用在計算淨利時從營收中扣除

修繕費用並沒有資本化，而是在計算淨利時從營收中扣除。

Repair **expense is not capitalized, but subtracted from revenue, in arriving at net income.**

### ↑ 解說與延伸

1. 「損益表」就是 income statement，有時也稱為 profit and lost (P/L)。而 net income 是指「淨利」。
2. 「扣除」可用 subtract 或 deduct 表達。「資本化」就用 capitalized 表示。

### 💡 關鍵詞彙

• sales	營業額
• cost of goods sold	銷貨成本
• selling, general and administrative expense	銷售與管理費用
• income before provision for income taxes	稅前盈餘
• net income	淨利
• net loss	淨損



### 財務知識 check!

#### Income Statement (損益表)

損益表代表了某段期間內的經營成果，亦即將收入減去成本，以計算出該時期的利潤或虧損。IFRSs 下損益表改稱之綜合損益表 (Comprehensive Income Statement) 包括「本期淨利」與「其他綜合損益」兩大項，其中第一部分「本期淨利」，與原損益表之主要內容與呈現格式多數相同。最大的差異在於，綜合損益表新增第二部分「其他綜合損益」，以及二大項合計之「本期綜合損益總額」等資訊。

## Exercises

請依照中文語意，於空格中填入適當詞彙以完成英文句子。

- ① 我們在截至 2009 年 12 月 31 日的會計年度，於損益表上報導了 30 萬美元的淨損。

We (        ) (        ) (        ) (        ) of US\$ 300,000 on our (        )  
(        ) for the fiscal year ended December 31, 2009.

- ② 認列為費用的現金支出在計算淨利時是從營收中扣除。

Cash disbursements debited to expenses are (        ) (        ) (        ), in  
(        ) at net income.

## Answers

- ① We **(reported)** **(a)** **(net)** **(loss)** of US\$ 300,000 on our **(income)** **(statement)** for the fiscal year ended December 31, 2009.
- ② Cash disbursements debited to expenses are **(subtracted)** **(from)** **(revenue)**, in **(arriving)** at net income.

**Notes** cash disbursements 現金支出 debited to expenses 認列為費用

## Useful Expressions

請在 (        ) 中填入自己公司的數值資料，以完成介紹句。

我們在 (        會計年度 ) 報導了 (        台幣 ) 的淨利。

We reported net income of (NT        ) in fiscal year (        ).